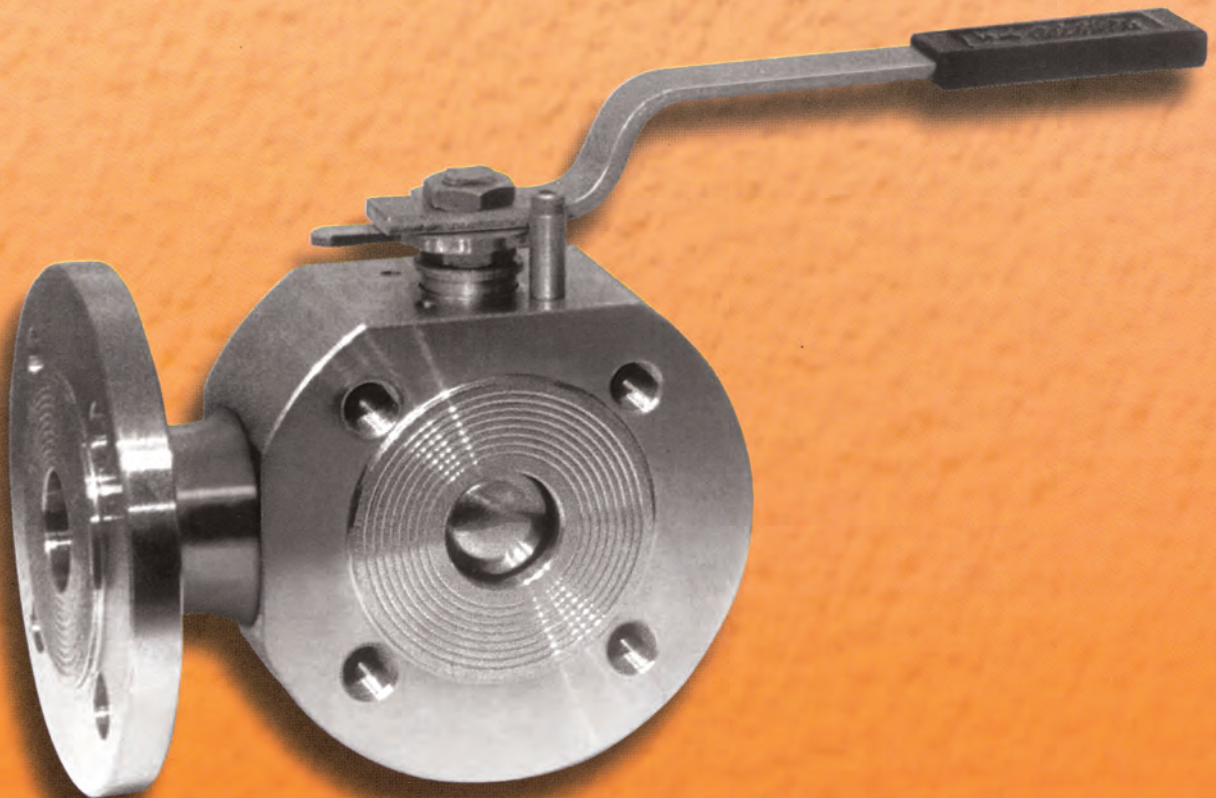


VALVOLE A SFERA
BALL VALVES

ROBINETS À BOULE
KUGELHÄHNE



ALFA 103 PN 10 ÷ 40 ANSI 150 ÷ 600



UNI EN ISO 9001:2008
Nr. 50 100 6417 - Rev. 01



CE 0948-Modulo H
Certificato nr. PED 0948-QSH-321-10



Consorzio Europeo Certificazione
CEC-06/2007-ADF178
Directive 94/9/EC - Article 8 (1) b) ii)



Cert. n. 6D-0195

Proprietà riservata - A termine delle vigenti leggi questo documento non potrà essere copiato, riprodotto o comunicato ad altre persone o a ditte senza la nostra autorizzazione scritta
All rights reserved - No part of this reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of ALFA VALVOLE s.r.l.

Ed. 0007 / 04.12

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso
Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.

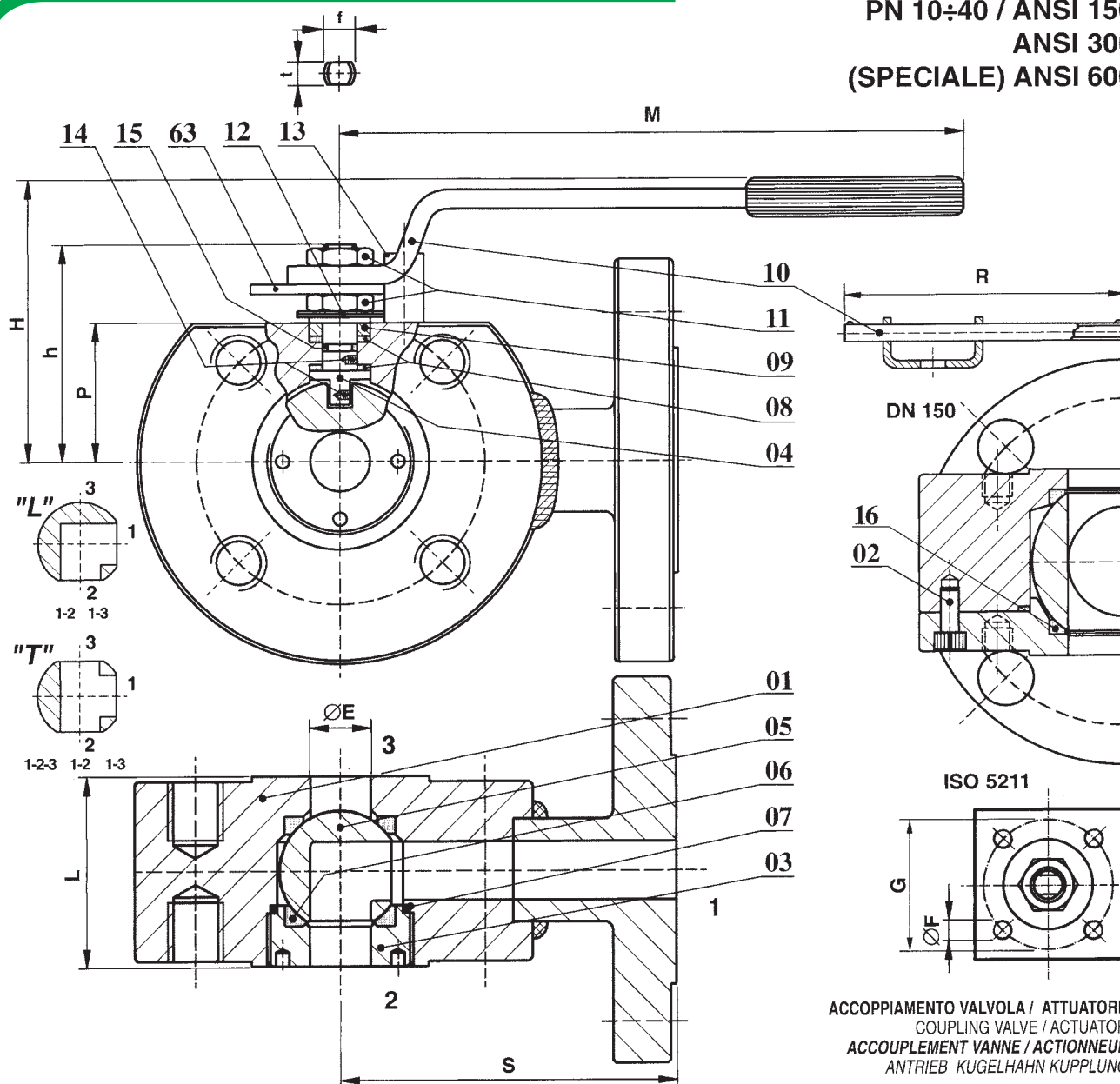


20010 CASOREZZO (Milano) -Italia-
VIALE DEL LAVORO, 19
Tel. 02.90296206 r.a. - Telefax 02.90296292
E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

BALL VALVES REDUCED BORE

ALFA 103

PN 10÷40 / ANSI 150
ANSI 300
(SPECIALE) ANSI 600



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Ø"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	5"	6"
ØE	10	14	19	24	34	43	60	70	84	110	140
L	50	50	50	60	70	100	115	130	150	185	300
S	ANSI 150		90	105	120	130	150	175	185	200	215
	ANSI 300		100								
M / R	150 / —	150 / —	185 / —	185 / —	275 / —	275 / —	380 / —	380 / —	440 / 500	440 / 500	— / 800
H	84	87	95	99	118	126	143	149	185	200	273
h	52	54	69	72	95	101	122	127	151	167	220
P	33	36	43	48	63	68,5	82	88,5	101,5	120	153
f/t	10 / 6	10 / 6	12 / 8	12 / 8	16 / 10	16 / 10	22 / 14	22 / 14	30 / 18	30 / 18	45 / 30
Kg.	ANSI 150		4,5	6	9	17	22	30	44	65	111
	ANSI 300		5								
ISO 5211	F03	F03	F03	F03	F05	F05	F07	F07	F10	F10	F14
ØF	M5	M5	M5	M5	M6	M6	M8	M8	M10	M10	M16
G	36	36	36	36	50	50	70	70	102	102	140

ACCOPIAMENTO VALVOLA / ATTUATORE
COUPLING VALVE / ACTUATOR
ACCOULEMENT VANNE / ACTIONNEUR
ANTRIEB KUGELHAHN KUPPLUNG

Edi. 0007 / 04.12 / P0001

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.



ALFA
VAIVOLE s.r.l.

20010 CASOREZZO (Milano) - Italia -
VIALE DEL LAVORO, 19
Tel. 02.90296206 r.a. - Telefax 02.90296292 -
E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

MATERIALI - MATERIALS - MATERIAUX - WERKSTOFFE

01	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	ASTM A105 ASTM A216 WCB	ASTM A479 F316 ASTM A351 CF8M
02	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	8.8 UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	
03	CHIUSURA	CLOSURE	EMBOUT	FLANSCHSTUTZEN	ASTM A105 ASTM A216 WCB	ASTM A479 F316 ASTM A351 CF8M
04	STELO	STEM	TIGE	SPINDEL	AISI 410	ASTM A479 F316
05	SFERA	BALL	BOULE	KUGEL	ASTM A479 F304	
06	SEDI	SEATS	SIEGE	SITZRING	P.T.F.E. / R.P.T.F.E. / P.T.F.E. + A.M.	
07	GUARNIZIONE CORPO	BODY GASKET	ANNEAU	DICHTUNGSRING	P.T.F.E. + GRAF.	P.T.F.E.
08	BUSSOLA	WASHER	JOINT DE TIGE	SPINDELABDICHTUNG	P.T.F.E. + GRAF.	P.T.F.E.
09	PREMIGUARNIZIONE	GLAND	PRESSE ETOUPE	STOPFBÜCHSE	CF9SMnPb36 UNI 4838 ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT	ASTM A479 F304
10	LEVA	LEVER	LEVIER	HANDHEBEL	Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	
11	DADO/CONTRODADO	NUT / LOCK NUT	ECROU/CONTRE ECROU	MUTTER/KONTERMUTTER	6S UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	
12	MOLLE A TAZZA	SPRING WASHER	RONDELLES BELLEVILLE	TELLERFEDER	50CrV4 UNI 3545 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	
13	DISPOSITIVO D'ARRESTO	STOP DEVICE	PLOT D'ARRET	ANSCHLAG VORRICHTUNG	8.8 UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	
14	DISPOSITIVO ANTISTATICO	ANTISTATIC DEVICE	CONTACT ANTISTATIQUE	ANTISTATISCHE VORRICHTUNG	ASTM A479 F316	
15	O'RING STELO	STEM O'RING	O'RING TIGE	SPINDEL O'RING	VITON	
16	O'RING CORPO	BODY O'RING	O'RING CORPS	GEHÄUSE O'RING	VITON	
63	INDICATORE DI POSIZIONE	POSITION INDICATOR	INDICATEUR DE POSITION	POSITION ANZEIGER	Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT	

— ALFA GARANTISCE DAL 1971 UGUALI PARTI DI RICAMBIO.
ALFA GUARANTEES SPARE PARTS FOR SUPPLIES SINCE 1971.

ALFA FAIT GARANTIE POUR EGALES PARTIES D'ECHANGE DES 1971.
ALFA GARANTIERT ERSATZTEILE FÜR LIEFERUNGEN SEIT 1971.

ESECUZIONI STANDARD - STANDARD EXECUTIONS EXECUTION STANDARD - STANDARD-AUSFÜHRUNGEN

— REALIZZAZIONE DA BARRA IN ACCIAIO INOX O AL CARBONIO.
FROM BAR STOCK IN STAINLESS OR CARBON STEEL.

EXECUTION DANS LA BARRE EN ACIER INOX OU AU CARBONE.
STANGEN AUSFÜHRUNGEN FÜR STAHL UND EDELSTAHL.

— STELO ANTI BLOW - OUT.
ANTI BLOW - OUT STEM.

TIGE ANTI EJECTABLE.
ANTI BLOW - OUT SPINDEL.

— DISPOSITIVO ANTISTATICO.
ANTISTATIC DEVICE.

SISTEME ANTISTATIQUE.
ANTISTATISCHE AUSFÜHRUNG.

— TENUTA ADDIZIONALE SU STELO CON O'RING.
ADDITIONAL STEM SEAL WITH O-RING

ETANCHEITG SUPPLEMENTAIRE DE LA TIGE AVEC JOINT TORIQUE
ZUSÄTZLICHE SPINDEL DICHTUNG MIT O-RING.

— FORATURA PIANO PREMISTOPPA A NORMA ISO 5211.
DRILLING OF TOP MOUNTING ACCORDING TO ISO 5211

PERGAGE DE LA PLATINE DE PRESSE ETOUPE SUIVANT NORME ISO 5211
ANSCHLUSSMASSE NACH ISO 5211.

ESECUZIONI A RICHIESTA - EXECUTIONS ON REQUEST EXECUTION SUR DEMANDE - AUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

— ALTRI MATERIALI DISPONIBILI.
OTHER CONSTRUCTIONS MATERIALS ARE AVAILABLE.

REALISATIONS DANS D'AUTRES MATIERES.
WEITERE WERKSTOFFE ZU VERFÜGUNG.

— MONTAGGIO SFERA A "T".
MOUNTING OF "T" BALL.

MONTAGE SFERA EN "T".
"T" KUGEL EINBAU.

— MONTAGGIO SFERA A "T" A TRE SEDI.
MOUNTING OF "T-BALL" WITH THREE SEATS.

MONTAGE "T" DE LA SPHERE AVEC 3 SIÈGES.
EINBAU "T" KUGEL MIT DREI SITZE.

* - DIMENSIONI VALVOLA : CONTATTARE L' UFFICIO TECNICO.
- VALVE DIMENSIONS : PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL DEPT.

- DIMENSIONS DE LA VANNE: CONTACTER LE BUREAU TECHNIQUE
- KUGELHAHN ABMESSUNGEN: TECHNISCHES BUREAU ANFRAGEN



ALFA
VALVOLE s.r.l.

20010 CASOREZZO (Milano) - Italia -
VIALE DEL LAVORO, 19
Tel. 02.90296206 r.a. - Telefax 02.90296292 -
E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

BALL VALVES REDUCED BORE

ALFA 104

PN 10÷40
ANSI 150

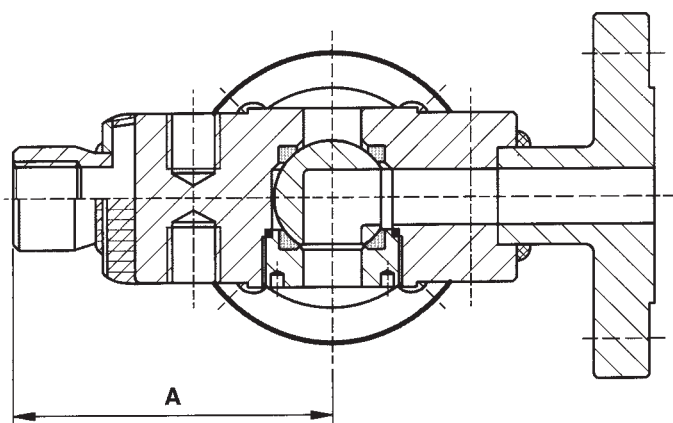
ALFA 103 CON CAMICIA DI RISCALDAMENTO IN ACCIAIO AL CARBONIO O INOX.
ALFA 103 WITH HEATING JACKET IN CARBON STEEL OR IN STAINLESS STEEL.
ALFA 103 AVEC ENVELOPPE DE RECHAUFFAGE EN ACIER AU CARBON OU INOX.
ALFA 103 MIT HEIZMANTEL IN C-STAHLE ODER IN EDELSTAHL.

ATTACCO CAMICIA A MANICOTTO.
HEATING JACKET MUFF CONNECTION.
CONNEXION ENVELOPPE TARAUDE.
HEIZANSCHLUSS - MUFFE.

CAMICIA DI RISCALDAMENTO.
HEATING JACKET.
ENVELOPPE DE RECHAUFFAGE.
HEIZMANTEL.

ATTACCO CAMICIA FLANGIATO.
HEATING JACKET FLANGED CONNECTION.
CONNEXION ENVELOPPE A BRIDE.
HEIZANSCHLUSS - FLANSCH.

INTERCAPEDINE.
INTERSTICE.
INTERSTICE.
ZWISCHENRAUM.



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
Ø"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	6"
A	75	80	95	105	115	125	135	150	170	210
ØF	DN 15								DN 25	
Øm	Ø 1/2"								Ø 1"	
PESO CAMICIA	1.5	1.5	1.8	2.2	2.5	3	5	5	10	12

PER COSTRUZIONE E DIMENSIONI VEDERE TABELLA "ALFA 103".
FOR CONSTRUCTION AND DIMENSIONS SEE TABLES "ALFA 103".

POUR CONSTRUCTION ET DIMENSIONS VOIR TABLE ALFA 103".
BAUART UND ABMESSUNGEN SIEHE TABELLE "ALFA 103".

Edi. 0007 / 04.12 / P0001

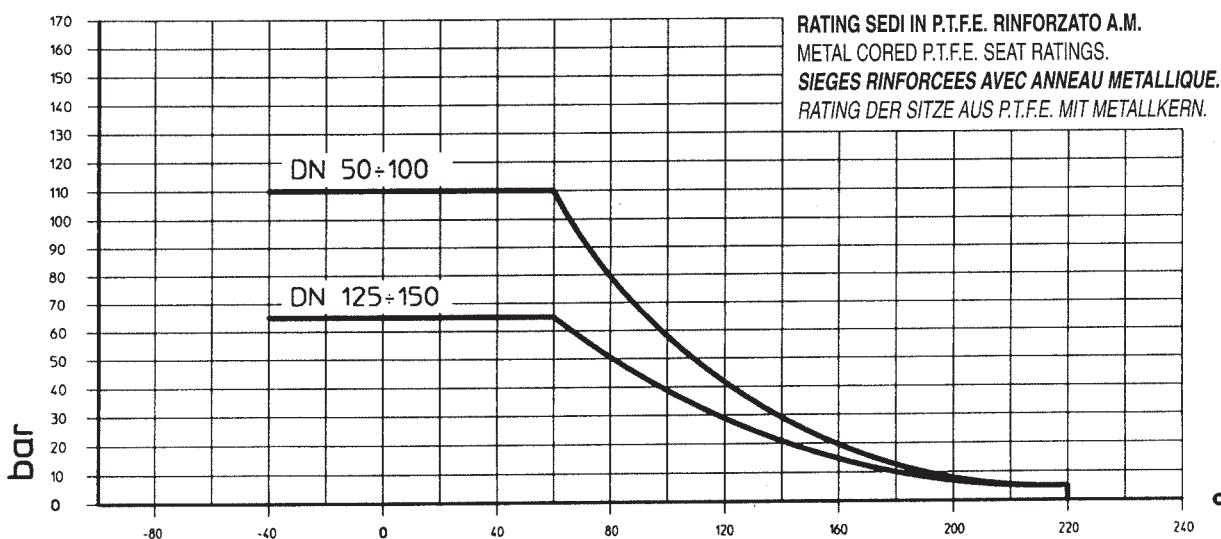
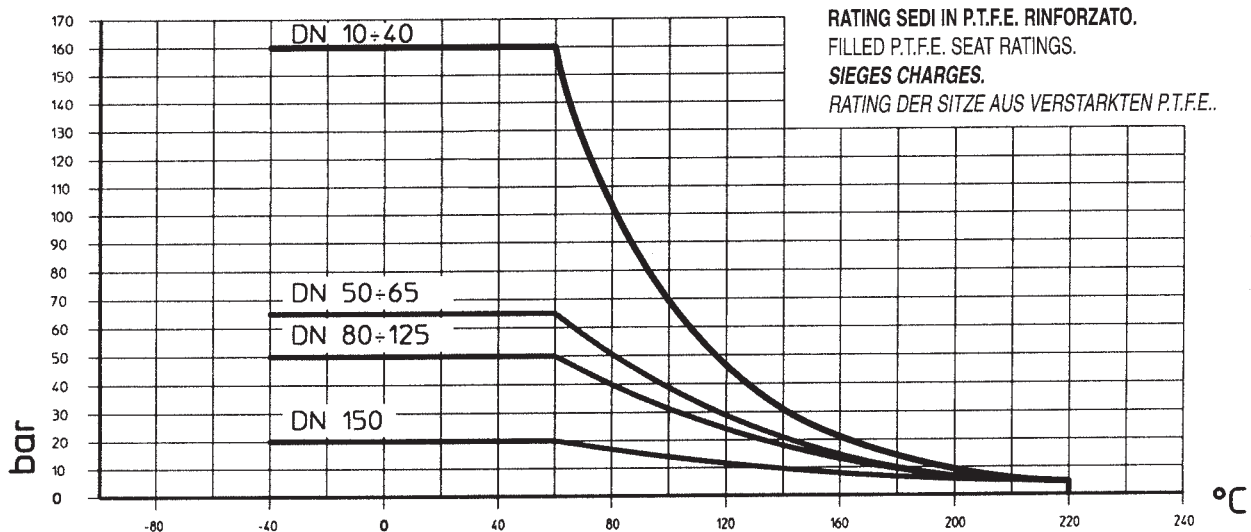
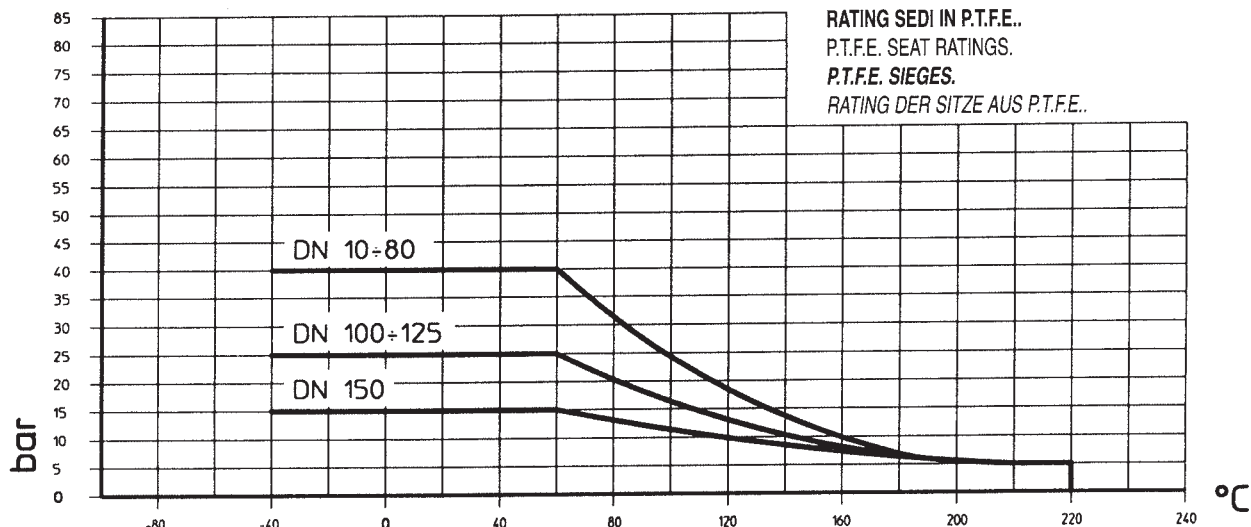
Le caratteristiche della valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso.
Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.



ALFA
VAIVOLE s.r.l.

20010 CASOREZZO (Milano) - Italia -
VIALE DEL LAVORO, 19
Tel. 02.90296206 r.a. - Telefax 02.90296292 -
E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

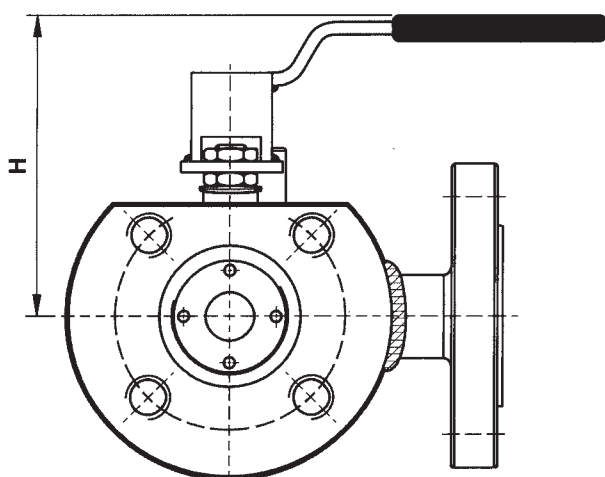
DIAGRAMMA - DIAGRAM - DIAGRAMME - DIAGRAMM



I valori riportati nei diagrammi sono puramente indicativi e possono variare in funzione delle condizioni di esercizio (fluido-p pressione-temperatura).

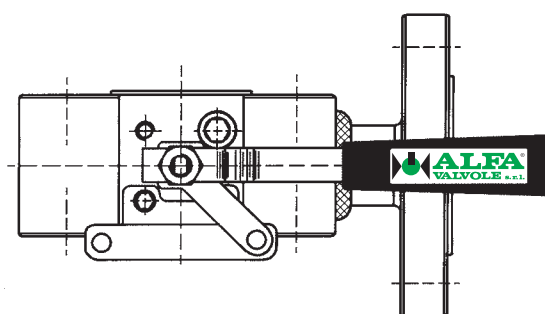
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

- TUTTE LE VALVOLE POSSONO ESSERE EQUIPAGGiate CON COMANDI PNEUMATICI, ELETTRICI O IDRAULICI.
 ALL OF THE VALVES CAN BE EQUIPPED WITH PNEUMATIC, ELECTRIC OR HYDRAULIC ACTUATORS.
 TOUTES LES VANNES PEUVENT ETRE EQUIPEES D'UN ACTIONNEUR, PNEUMATIQUE, ELECTRIQUE OU HYDRAULIQUE.
 ALLE KUGELHÄHNE KÖNNEN MIT PNEUMATISCHEN, ELEKTRISCHEN ODER HYDRAULISCHEN ANTRIEBE AUSGERÜSTET WERDEN.

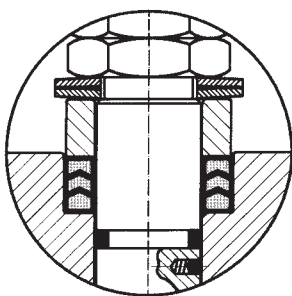


- ESTENSIONE LEVA.
 LEVER EXTENSION.
 REHAUSSE DE POIGNE.
 HANDHEBEL VERLÄNGERUNG.

- QUOTA H: VARIABILE A RICHIESTA.
 DIMENSION H: VARIABLE UPON REQUEST.
 DIMENSION H: VARIABLE A REQUELE.
 ABMESSUNGEN H: VARIABEL AUF ANFRAGE.



- DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO (APERTO / CHIUSO).
 LOCKING DEVICE (OPEN / CLOSED).
 SYSTEME DE VERRONILLAGE (OUVERT/FERME).
 VERRIEGLUNG (OFFEN / ZU).



- PACCO A "V".
 "V" PACKING.
 CHEVRON RINGS.
 3 - FACHE DACHMANSCHETTEN - RINGE.

Edi. 0007 / 04.12 / P0001

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso
 Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.



ALFA
 VALVOLE s.r.l.

20010 CASOREZZO (Milano) - Italia -
 VIALE DEL LAVORO, 19
 Tel. 02.90296206 r.a. - Telefax 02.90296292 -
 E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

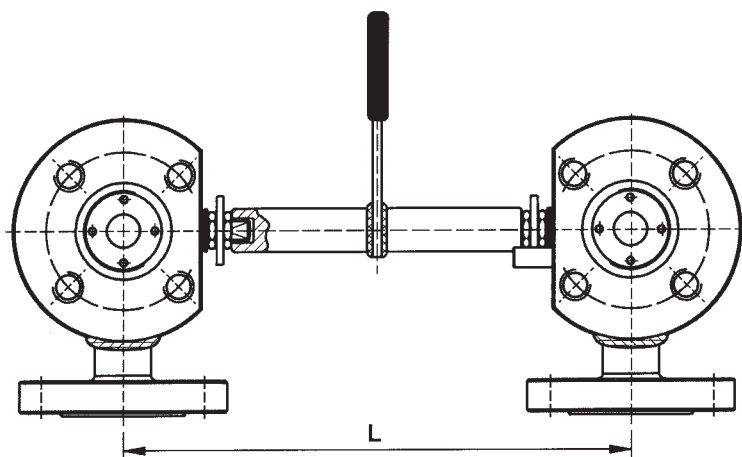
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

— LE VALVOLE POSSONO ESSERE ACCOPPIATE ED ATTUATE TRAMITE LEVA, RIDUTTORE MANUALE ED ATTUATORE PNEUMATICO.

THE VALVES CAN BE COUPLED TOGETHER AND OPERATED BY LEVER, MANUAL GEAR OR PNEUMATIC ACTUATOR.

LES VANNES PEUVENT ETRE ACCOUPLEES ET ACTIONNEES SOIT PAR LEVIER, REDUCTEUR MANUEL AU ACTIONNEUR PNEUMATIQUE.

DIE KUGELHÄHNE KÖNNEN DURCH HANDHEBEL, HANDGETRIEBE UND PNEUMATISCHEN ANTRIEB GEKUPPELT UND GETRIEBEN WERDEN.



— “ALFA 103” ACCOPPIATE CON LEVA.

GROUP OF “ALFA 103” OPERATED BY LEVER.

“ALFA 103” ACCOUPLEES AVEC COMMANDE PAR LEVIER

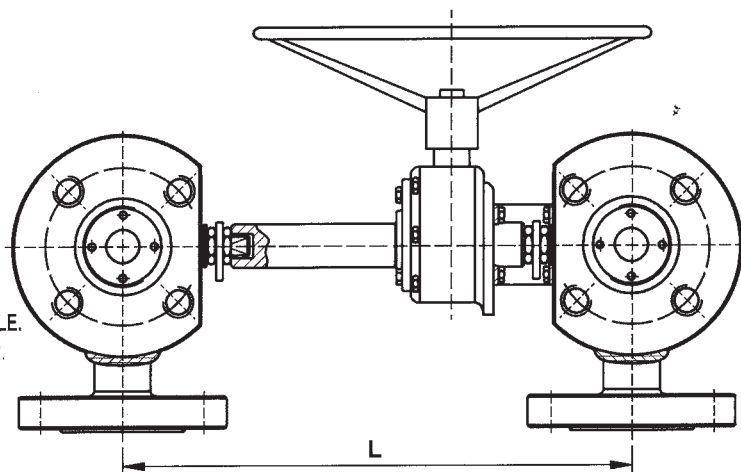
ALFA 103” DURCH HANDHEBEL GEKUPPELT.

— QUOTA L: VARIABILE A RICHIESTA.

DIMENSION L: VARIABLE UPON REQUEST.

DIMENSION L: SUR DEMANDE.

ABMESSUNGEN L: VARIABEL AUF ANFRAGE.

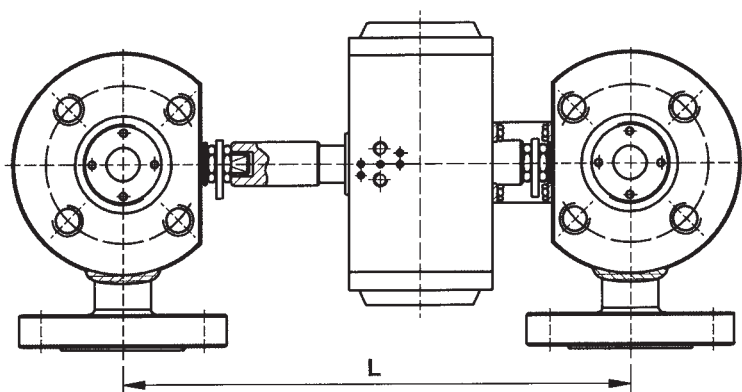


— “ALFA 103” ACCOPPIATE CON UN UNICO RIDUTTORE MANUALE.

GROUP OF “ALFA 103” OPERATED BY A SINGLE MANUAL GEAR.

“ALFA 103” COUPLEES AVEC UN REDUCTEUR MANUEL.

“ALFA 103” DURCH EINEM HANDGETRIEBE GEKUPPELT.



— “ALFA 103” ACCOPPIATE CON ATTUATORE PNEUMATICO.

GROUP OF “ALFA 103” OPERATED BY PNEUMATIC ACTUATOR.

“ALFA 103” ACCOUPLEES AVEC MANOEUVRE
PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE.

ALFA 103” DURCH EINEM PNEUMATISCHEN ANTRIEB
GETRIEBEN.

